

- c) Instruktion i betjeningen af systemet skal gives i overensstemmelse med en betjeningsvejledning, der er godkendt af administrationen. Den skal omfatte manuel så vel som automatisk betjening og skal tilsikre, at der på ethvert tidspunkt kun udtømmes olie i overensstemmelse med de betingelser, der er nærmere anført i dette bilags regel 9.<sup>2)</sup>

4. Bestemmelserne i denne regels stk. 1, 2 og 3 finder ikke anvendelse på olietankskibe på under 150 bruttoregistertons, for hvilke kontrollen med udtømning af olie i henhold til regel 9 i dette bilag skal foretages ved opbevaring af olie om bord med påfølgende udtømning af alt olieholdigt skyllevand til et modtageanlæg. Den samlede mængde olie og vand, der medgår til skylning og returneres til en lagertank, skal indføres i oliejournalen. Denne samlede mængde skal udtømmes i modtageanlæg medmindre der træffes fyldestgørende foranstaltninger, der sikrer, at ethvert udløb, som tillades udtømt i søen, overvåges effektivt på en sådan måde, at bestemmelserne i dette bilags regel 9 overholdes.

5. Administrationen kan frafalde kravene i denne regels stk. 1, 2 og 3 vedrørende ethvert olietankskib, som udelukkende er beskæftiget på rejser, der både er af en varighed af 72 timer eller derunder og foregår inden for 50 sømil fra nærmeste land, forudsat at skibet ikke skal have og ikke har et internationalt certifikat til forebyggelse af olieforurening (1973). En sådan frafaldelse skal være betinget af, at olietankskibet opbevarer alle olieholdige blandinger om bord til senere udtømning i modtageanlæg, samt af, at administrationen skønner, at de anlæg, der er til rådighed for modtagelsen af sådanne olieholdige blandinger, er tilstrækkelige.

6. Såfremt det udstyr, der kræves i henhold til dette bilags regel 9, stk. 1, pkt. a), nr. 6), og er nærmere bestemt i denne regels stk. 3, pkt. a), efter organisationens opfattelse ikke kan tilvejebringes til overvågning af udtømning af lette raffinerede produkter (hvide olier), kan administrationen afstå fra kravet om, at skibe overholder denne bestemmelse, forudsat at udtømning kun tillades foretaget i overensstemmelse med fremgangsmåder, som er fastsat af organisationen, og som skal opfylde betingelserne i dette bilags regel 9, stk. 1, pkt. a), bortset fra forpligtelsen til at benytte et system til overvågning og kontrol af olieudtømning. Organisationens skal med mellemrum, der ikke overstiger 12 måneder, efterprøve mulighederne for anskaffelse af sådant udstyr.

7. Bestemmelserne i denne regels stk. 1, 2 og 3 finder ikke anvendelse på olietankskibe, der fører asfalt, for hvilke kontrollen med udtømning af asfalt i henhold til dette bilags regel 9 skal udøves ved opbevaring om bord af asfaltrester med senere udtømning af alt olieholdigt skyllevand til modtageanlæg.

## Regel 16

### *System til overvågning og kontrol af olieudtømning samt udstyr til adskillelse af olie og vand*

1. Ethvert skib på 400 bruttoregistertons og derover skal være forsynet med olie/vand-separator eller et filtreringssystem, som opfylder kravene i denne regels stk. 6. Ethvert sådant skib, som fører store mængder oliebrændstof, skal opfylde denne regels stk. 2 eller regel 14, stk. 1.

2. Ethvert skib på 10.000 bruttoregistertons og derover skal:

- a) ud over det i denne regels stk. 1 krævede være forsynet med et system til overvågning og kontrol af olieudtømning, der opfylder bestemmelserne i denne regels stk. 5, eller
- b) som alternativ til kravene i denne regels stk. 1 og stk. 2, pkt. a), være forsynet med en olie/vand-separator, der opfylder bestemmelserne i denne regels stk. 6, samt et effektivt filtreringssystem, der opfylder bestemmelserne i denne regels stk. 7.

<sup>2)</sup> Der henvises til »Clean Seas Guide for Oil Tankers« udgivet af the International Chamber of Shipping and the Oil Companies International Marine Forum.